

577254-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, construction, engineering and inspection services –
Planungsleistungen für den "Zoocampus" in Schwerin für die Zoologischer Garten Schwerin
gGmbH

OJ S 160/2026 20/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Zoologischer Garten Schwerin GGmbH

R-phost: submission@swsn.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí atá faoi rialú údaráis réigiúnaigh

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Oideachas

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Planungsleistungen für den "Zoocampus" in Schwerin für die Zoologischer Garten
Schwerin gGmbH

Cur síos: Planungsleistungen für den "Zoocampus" in Schwerin für die Zoologischer Garten
Schwerin gGmbH Tragwerksplanung, Bauphysik - Wärmeschutz und Energiebilanzierung,
Bauphysik - Bauakustik

Aitheantóir an nós imeachta: 3b786de4-ec6c-418e-bdc6-35928d1a81e7

Aitheantóir inmheánach: 2633242

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht /
iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services, 71300000

Engineering services, 71314310 Heating engineering services for buildings, 71327000 Load-
bearing structure design services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Waldschulweg 1

Baile: Schwerin

Cód poist: 19061

Foroinn tíre (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXSQYYDDYYAP752Z# Teilnahmeanträge dürfen nur
elektronisch über das Deutsche Vergabeportal (<https://dtpv.de/>) eingereicht werden. Die
Teilnahmeanträge sind zwingend in dem hierfür vorgesehenen Bereich im Projektraum des
angegebenen Vergabeportals einzustellen. Teilnahmeanträge, die per E-Mail oder über den

Bereich "Bieterkommunikation" eingehen, werden aufgrund der Nichteinhaltung der Form ausgeschlossen. Der Teilnahmeantrag, einschließlich aller geforderten Unterlagen, muss vollständig vor Ablauf der angegebenen Angebotsfrist eingegangen sein, d. h. der "Upload" auf dem Server muss abgeschlossen sein. Es kommt nicht auf den Zeitpunkt des Beginns der Übermittlung des Angebots an. Für die Abgabe der Teilnahmeanträge sind die zur Verfügung gestellten Unterlagen zu verwenden. Das Formblatt "Teilnahmeantrag", die geforderten Unterlagen und Nachweise sind einzureichen. Unvollständige Unterlagen werden nicht nachgefordert. Bei der Nichtvorlage dieser Unterlagen, kann der Teilnahmeantrag von der Wertung ausgeschlossen werden. Sprache, in der Teilnahmeanträge, sowie sämtliche Unterlagen eingereicht werden müssen: Deutsch Fragen werden aufgrund der vorgeschriebenen Transparenz des Verfahrens nur über die Bieterkommunikation des Vergabeportals und in deutscher Sprache beantwortet. Telefonische Auskünfte werden nicht erteilt. Die in den Ausschreibungs-/Vergabeunterlagen enthaltenen Dokumente und Informationen sind vertraulich zu behandeln und dürfen ausschließlich zur Angebotserstellung /Auftragsausführung verwendet werden. Die Weitergabe an nicht am Verfahren beteiligte Dritte ist untersagt. Die Weitergabe der Zusammenstellung der Angebote, auch auszugsweise, an nicht am Verfahren beteiligte Dritte und/oder die Veröffentlichung dieser ist untersagt. Gem. DSGVO Art. 6 Abs. 1 b werden im Rahmen des Vergabeverfahrens zur Verfügung gestellte, auch personenbezogene Informationen und Daten erfasst, organisiert, gespeichert, verwendet und gelöscht. Nach Abschluss des Vergabeverfahrens, des Förder- und Rechnungsprüfungsverfahrens und nach Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist werden die Daten gelöscht. kostenlose Hilfe zur Anwendung der Vergabeplattform finden Sie unter: <https://support.cosinex.de/unternehmen/> oder wahlweise unter der Telefonnummer 0900-1-267463 (1,49 EUR pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkkosten können abweichen) Die Servicezeiten der Hotline sind Montag bis Freitag jeweils von 07.00 bis 17.00 Uhr.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchoimparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Planungsleistungen für den "Zoocampus" in Schwerin für die Zoologische Garten Schwerin gGmbH

Cur síos: Der zoologische Garten Schwerin gGmbH beabsichtigt, im Rahmen des Projektes "ZooCampus" auf dem Gebiet des ehemaligen Direktorenhauses, in der südwestlichen Ecke des Zoos, ein überregionales "Leuchtturmprojekt" und damit das Konzept eines nachhaltigen Bildungsstandortes umzusetzen. Der Zoocampus soll als ein neuer wichtiger, publikumswirksamer Baustein die Attraktivität des Zoos Schwerin weiter stärken sowie gegenwärtige Probleme bei Erreichbarkeit und Anlieferung, interner Logistik und den Arbeitsbedingungen für die Mitarbeitenden nachhaltig beseitigen. Das Planungsgebiet umfasst die südwestliche Ecke der ausgedehnten Liegenschaft des Schweriner Zoos (einschließlich einer Erweiterungsfläche) und beinhaltet die funktionale Neustrukturierung, Einbindung und Aufwertung des gegenwärtig kaum genutzten Teils des Zooareals. Charakteristisch für die Planungsaufgabe ist die Neuansiedlung und Verschränkung verschiedener Nutzungen, bestehend aus dem öffentlichen ZooCampus, auf dem Hochplateau des ehemaligen Direktorenhauses gelegen, der eingebettet in den "Zoo-Rundweg" die südwestlichen Ausläufer des Besucherbereiches einnimmt. Hinzu kommen das dem Campus südwestlich vorgelagerte neue Verwaltungsgebäude und der südlich angrenzende, in eine Tallage eingebettete, neue Betriebshof. Weitere Bausteine sind die ZooKita, die als eigenständig nutzbarer Baustein den ZooCampus Richtung Westen abschließt, sowie das "Wilde Wohnzimmer" und die Salamanderzucht, die sich entlang des Besucherrundweges auf der Nordseite des neuen ZooCampus zu den tiefergelegenen Zooarealen orientieren.

Aitheantóir inmheánach: 2633242

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services, 71300000

Engineering services, 71314310 Heating engineering services for buildings, 71327000 Load-bearing structure design services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Die Beauftragung der Lose 1-4 erfolgt stufenweise nach Maßgabe der in den Leistungen der Einzellose aufgeführten Stufen. Bei den optional aufgeführten Leistungen (ab LP 5 und Besonderen Leistungen) handelt es sich um einseitige Optionsrechte zugunsten des Auftraggebers.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Waldschulweg 1

Baile: Schwerin

Cód poist: 19061

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas um iarraidh ar pháirt a ghlacadh

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: allgemeiner Jahresumsatz im Durchschnitt der letzten 3 Jahre (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis Haftpflichtversicherung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Nachweis, dass im Auftragsfall durch eine Haftpflichtversicherung eine Deckungssumme für Personenschäden in Höhe von 1,5 Mio EUR und für sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) in Höhe von 1,0 Mio EUR gegeben ist.

Critéar: Teastais ó institiúidí rialaithe cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der Qualifikation (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): Nachweise der Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Ingenieur nach Ingenieurgesetz des jeweiligen Bundeslandes Für ausländische Bewerber: Nachweis der Gleichstellung entsprechend RL 2005/36/EG, geändert durch RL 2013/55/EU

Critéar: Ioncam bliantúil meánach sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: spezifischer Jahresumsatz im Durchschnitt der letzten 3 Jahre, bezogen auf die spezifische Leistung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): (Tragwerksplanung, Bauphysik)

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis Referenzprojekte für Planungsleistungen, die mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - Tragwerk mind. zu 50% aus Holzkonstruktionen - Erfahrungen in mindestens 4-geschossiger Holzbauweise - Erfahrungen mit kommunalen Auftraggebern und geförderten Baumaßnahmen - Bauphysik: Holzbaukonstruktionen - Bauphysik: mit Werkstätten - Bauphysik: mit Lebenszyklusanalyse

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bürogröße/fachlicher Personalbestand einschließlich Führungskräfte (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3
Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXSQYYDDYYAP752Z/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXSQYYDDYYAP752Z>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí an nós imeachta:

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 24/09/2026

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXSQYYDDYYAP752Z>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 17/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Unvollständige Eignungsnachweise werden nicht nachgefordert. Die Unterlagen gemäß Bewertungsmatrix sind zwingend abzugeben.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Gemäß VgV § 44-46

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

Socrú airgeadais: Gemäß Vertragsbedingungen.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Mecklenburg-Vorpommern

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: - § 134 Abs. 2 GWB - Informations- und Wartepflicht:

Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information nach § 134 Abs. 1 GWB geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. - Das Vergabeverfahren unterliegt den Vorschriften über das Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer (§ 155 ff. GWB). Gemäß § 160 Abs. 3 GWB ist der Antrag unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Der vorstehende Satz gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadtwerke Schwerin GmbH (SWS)

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadtwerke Schwerin GmbH (SWS)

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Zoologischer Garten Schwerin GGmbH

Uimhir chlárúcháin: t:03853955134

Seoladh poist: Waldschulweg 1

Baile: Schwerin

Cód poist: 19061

Foroinn tíre (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: submission@swsn.de

Teil.: +49 3856331491

Facs: +49 3856330

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Stadtwerke Schwerin GmbH (SWS)

Uimhir chlárúcháin: HRB 1603

Seoladh poist: PSF 160205

Baile: Schwerin

Cód poist: 19092

Foroinn tíre (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: submission@swsn.de

Teil.: +49 3856331491

Facs: +49 3856330

Seoladh idirlín: <https://www.stadtwerke-schwerin.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Soláthraí seirbhísí an tsoláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Mecklenburg-Vorpommern

Uimhir chlárúcháin: keine Angabe

Seoladh poist: Johannes-Stelling-Straße 14

Baile: Schwerin

Cód poist: 19053

Foroinn tíre (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Teil.: +49 38558815164

Seoladh idirlín: <https://www.regierung-mv.de/Landesregierung/wm/Das-Ministerium/Vergabekammern/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

29acc3fa-aae8-4acd-b076-338ad1363eb9-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Eolas ar fáil anois

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Bewertungsmatrix TNW hinzugefügt

Athraíodh na doiciméid soláthair an: 18/08/2026

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: f17e0eb9-a668-4ef3-ad3c-d7ee261570f6 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 18/08/2026 15:25:51 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 577254-2026

Uimhir eagráin IO S: 160/2026

Dáta foilsithe: 20/08/2026